

STN	Stavebné výrobky Posudzovanie uvoľňovania nebezpečných látok Terminológia	STN EN 16687 72 0036
------------	--	--

Construction products: Assessment of release of dangerous substances - Terminology

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/24

Obsahuje: EN 16687:2023

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 16687 (72 0018) zo septembra 2015

138078

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN 16687

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2023

ICS 01.040.91; 91.100.01

Supersedes EN 16687:2015

English Version

Construction products: Assessment of release of dangerous substances - Terminology

Produits de construction : Évaluation de l'émission de
substances dangereuses - Terminologie

Bauprodukte: Bewertung der Freisetzung von
gefährlichen Stoffen - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 23 July 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

NORME EUROPÉENNE

EN 16687

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

Novembre 2023

ICS 01.040.91; 91.100.01

Remplace l' EN 16687:2015

Version Française

Produits de construction : Évaluation de l'émission de substances dangereuses - Terminologie

Bauprodukte: Bewertung der Freisetzung von gefährlichen Stoffen - Terminologie

Construction products: Assessment of release of dangerous substances - Terminology

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 23 juillet 2023.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 16687

November 2023

ICS 01.040.91; 91.100.01

Ersetzt EN 16687:2015

Deutsche Fassung

**Bauprodukte: Bewertung der Freisetzung von gefährlichen
Stoffen - Terminologie**

Construction products: Assessment of release of
dangerous substances - Terminology

Produits de construction : Évaluation de l'émission de
substances dangereuses - Terminologie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. Juli 2023 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

EN 16687:2023 (E/F/D)

Contents

	Page
European foreword	4
Introduction.....	6
1 Scope	8
2 Normative references	9
3 Terms and definitions.....	9
3.1 Terms related to products and substances.....	10
3.1.1 Terms related to products and substances — General.....	10
3.1.2 Terms related to products and substances — Soil, groundwater and surface water.....	15
3.1.3 Terms related to products and substances — Indoor air.....	20
3.1.4 Terms related to products and substances — Radiation.....	25
3.2 Terms related to sampling and sample preparation	26
3.2.1 Terms related to sampling.....	26
3.2.2 Terms related to sample preparation.....	31
3.3 Terms related to test procedures and test results.....	42
3.3.1 Terms related to test procedures and test results — General.....	42
3.3.2 Terms related to test procedures and test results — Soil, ground and surface water.....	51
3.3.3 Terms related to test procedures and test results — Indoor Air.....	65

Sommaire

	Page
Avant-propos européen	4
Introduction	6
1 Domaine d'application	8
2 Références normatives	9
3 Termes et définitions.....	9
3.1 Termes relatifs aux produits et aux substances	10
3.1.1 Termes relatifs aux produits et aux substances — Généralités.....	10
3.1.2 Termes relatifs aux produits et aux substances — Sol, eaux souterraines et de surface	15
3.1.3 Termes relatifs aux produits et aux substances — Air intérieur.....	20
3.1.4 Termes relatifs aux produits et aux substances — Radioactivité ...	25
3.2 Termes relatifs à l'échantillonnage et à la préparation des échantillons.....	26
3.2.1 Termes relatifs à l'échantillonnage.....	26
3.2.2 Termes relatifs à la préparation des échantillons.....	31
3.3 Termes relatifs aux procédures et résultats d'essai	42
3.3.1 Termes relatifs aux procédures et résultats d'essai — Généralités	42
3.3.2 Termes relatifs aux modes opératoires et résultats	

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung.....	6
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	9
3.1 Benennungen im Zusammenhang mit Produkten und Stoffen	10
3.1.1 Benennungen im Zusammenhang mit Produkten und Stoffen — Allgemeines	10
3.1.2 Benennungen im Zusammenhang mit Produkten und Stoffen — Boden, Grund- und Oberflächenwasser.....	15
3.1.3 Benennungen im Zusammenhang mit Produkten und Stoffen — Innenraumluft	20
3.1.4 Benennungen im Zusammenhang mit Produkten und Stoffen — Radioaktivität	25
3.2 Benennungen im Zusammenhang mit Probenahme und Probenvorbereitung.....	26
3.2.1 Benennungen im Zusammenhang mit der Probenahme	26

3.3.4	Terms related to test procedures and test results — Radiation	74	d'essai — Sol, eaux souterraines et de surface	51	3.2.2	Benennungen im Zusammenhang mit der Probenvorbereitung	31	
4	Abbreviations	78	3.3.3	Termes relatifs aux modes opératoires et résultats d'essai — Air intérieur	65	3.3	Benennungen im Zusammenhang mit Prüfverfahren und Prüfergebnissen	42
Index	79		3.3.4	Termes relatifs aux modes opératoires et résultats d'essai — Rayonnement	74	3.3.1	Benennungen im Zusammenhang mit Prüfverfahren und Prüfergebnissen — Allgemeines ...	42
Bibliography	85		4	4 Abréviations	78	3.3.2	Benennungen im Zusammenhang mit Prüfverfahren und Prüfergebnissen — Boden, Grund- und Oberflächenwasser	51
			Index	81		3.3.3	Benennungen im Zusammenhang mit Prüfverfahren und Prüfergebnissen — Innenraumluf	65
			Bibliographie	87		3.3.4	Benennungen im Zusammenhang mit Prüfverfahren und Prüfergebnissen — Strahlung	74
					4	Abkürzungen	78	
						Stichwortverzeichnis	83	
						Literaturhinweise	87	

EN 16687:2023 (E/F/D)**European foreword**

This document (EN 16687:2023) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 351 “Construction Products — Assessment of release of dangerous substances”, the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 16687:2015.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- addition of new terms and definitions, which were specified in CEN/TC 351 documents after the publication of EN 16687:2015;

Avant-propos européen

Le présent document (EN 16687:2023) a été élaboré par le comité technique CEN/TC 351 « Produits de construction — Évaluation de l'émission de substances dangereuses », dont le secrétariat est tenu par NEN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mai 2024, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mai 2024.

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN ne saurait être tenu pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document remplace EN 16687:2015.

Les principales modifications par rapport à l'édition précédente sont les suivantes :

- ajout de nouveaux termes et définitions, qui ont été spécifiés dans les documents du CEN/TC 351 après la publication de l'EN 16687:2015 ;

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 16687:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 351 „Bauprodukte — Bewertung der Freisetzung gefährlicher Stoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2024, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2024 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 16687:2015.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- Ergänzung von neuen Benennungen und Definitionen, die in Dokumenten des CEN/TC 351 nach der Veröffentlichung von EN 16687:2015 festgelegt wurden;

- alignment of terms and definitions within the documents of the working groups of CEN/TC 351;
- editorial changes.

- alignement des termes et définitions avec les documents des groupes de travail du CEN/TC 351 ;
- modifications rédactionnelles.

- Angleichung der Benennungen und Definitionen innerhalb der Dokumente der Arbeitsgruppen des CEN/TC 351;
- redaktionelle Änderungen.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'une demande de normalisation adressée au CEN par la Commission européenne. Le Comité permanent des États de l'AELE approuve ensuite ces demandes pour ses États membres.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission an CEN gerichteten Normungsauftrags erstellt. Das Ständige Komitee der EFTA-Staaten genehmigt anschließend diese Anträge für seine Mitgliedstaaten.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve sur le site web du CEN.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, République de Macédoine du Nord, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

EN 16687:2023 (E/F/D)**Introduction**

The terms and definitions of this document are relevant for the standards being prepared by the working groups of CEN/TC 351 and should support the consistent use of terminology throughout and within the different working groups. The working groups of CEN/TC 351 are:

- WG 1 “Release from construction products into soil, groundwater and surface water”;
- WG 2 “Emissions from construction products into indoor air”;
- WG 3 “Radiation from construction products”;
- WG 4 “Terminology”;
- WG 5 “Content and eluate analysis in construction products”.

Introduction

Les termes et définitions du présent document s'appliquent aux normes élaborées par les groupes de travail du CEN/TC 351 et il convient qu'ils contribuent à l'utilisation cohérente de la terminologie dans l'ensemble et au sein des différents groupes de travail. Les groupes de travail du CEN/TC 351 sont :

- GT 1 « Libération des produits de construction dans le sol, les eaux souterraines et les eaux de surface » ;
- GT 2 « Émissions à partir de produits de construction dans l'air intérieur » ;
- GT 3 « Rayonnements émis par les produits de construction » ;
- GT 4 « Terminologie » ;
- GT 5 « Analyses des teneurs et des éluats des produits de construction ».

Einleitung

Die Benennungen in diesem Dokument sind maßgebend für die Normen, die von den Arbeitsgruppen (en: working group, WG) des CEN/TC 351 erstellt werden, und sollen eine einheitliche Verwendung der Terminologie von den verschiedenen Arbeitsgruppen unterstützen. Im Folgenden sind die Arbeitsgruppen des CEN/TC 351 aufgeführt:

- WG 1 „Freisetzung in Boden und Grundwasser/Oberflächenwasser“;
- WG 2 „Emissionen von Bauprodukten in die Innenraumluft“;
- WG 3 „Radioaktivität von Bauprodukten“;
- WG 4 „Terminologie“;
- WG 5 „Inhalts- und Eluatanalyse in Bauprodukten“.

The working groups are developing horizontal test methods and guidance documents for the determination of the release/emission of dangerous substances and radiation from construction products as well as the content of dangerous substances and radioactivity of such products. The methods are being developed specifically for construction products which fall under the scope of the Construction Products Regulation (CPR) and for which the standardization of test methods has been commissioned by the European Commission to CEN with Mandate M/366. The actual status of the work in CEN/TC 351 can be tracked on the website of CEN.

Les groupes de travail mettent au point des méthodes d'essai horizontales et des documents de recommandations pour déterminer la libération/l'émission de substances et de rayonnements dangereux par les produits de construction, ainsi que la teneur en substances dangereuses et la radioactivité de ces produits. Les méthodes sont mises au point spécifiquement pour les produits de construction relevant du domaine d'application du RPC (Règlement Produits de construction) et pour lesquels la normalisation des méthodes d'essai a été confiée au CEN par la Commission européenne via le mandat M/366. L'avancement du travail du CEN/TC 351 peut être suivi sur le site web du CEN.

Die Arbeitsgruppen entwickeln horizontale Prüfverfahren und Leitfäden zur Bestimmung der Freisetzung/Emission von gefährlichen Stoffen und Strahlung aus Bauprodukten, sowie zum Gehalt von gefährlichen Stoffen und der Radioaktivität von solchen Produkten. Die Verfahren werden spezifisch für Bauprodukte entwickelt, die unter den Anwendungsbereich der Bauproduktenverordnung (BauPVO) fallen und für welche die Normung von Prüfverfahren von der Europäischen Kommission an das CEN mit dem Mandat M/366 beauftragt wurde. Der aktuelle Status der Arbeit des CEN/TC 351 kann auf der Website des CEN eingesehen werden.

EN 16687:2023 (E/F/D)**1 Scope**

This document defines terms used in the field of the assessment of the release, and the content, of dangerous substances from/in construction products.

The terms are classified under the following main headings:

- terms related to products and substances (general; soil, groundwater and surface water; indoor air);
- terms related to sampling and sample preparation;
- terms related to test procedures and test results (general; soil, groundwater and surface water; indoor air, radiation).

An alphabetical index is provided.

1 Domaine d'application

Le présent document définit les termes utilisés dans le domaine de l'évaluation de l'émission de substances dangereuses provenant des produits de construction ou contenus dans ceux-ci, ainsi que de leur teneur.

Les termes sont classés sous les titres principaux suivants :

- termes relatifs aux produits et aux substances (généralités ; sol, eaux souterraines et de surface ; air intérieur) ;
- termes relatifs à l'échantillonnage et à la préparation des échantillons ;
- termes relatifs aux procédures et résultats d'essai (généralités ; sol, eaux souterraines et de surface ; air intérieur, rayonnement).

Un index alphabétique est fourni.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument definiert Benennungen für den Bereich der Bewertung der Freisetzung bzw. des Gehalts von gefährlichen Stoffen aus/in Bauprodukten.

Die Benennungen sind den folgenden Hauptpunkten zugeordnet:

- Benennungen im Zusammenhang mit Produkten und Stoffen (Allgemeines; Boden, Grund- und Oberflächenwasser; Innenraumluft);
- Benennungen im Zusammenhang mit Probenahme und Probenvorbereitung;
- Benennungen im Zusammenhang mit Prüfverfahren und Prüfergebnissen (Allgemeines; Boden, Grund- und Oberflächenwasser; Innenraumluft; Strahlung).

Ein alphabetischer Index ist enthalten.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

2 Normative Verweisungen

Es gibt keine normativen Verweisungen in diesem Dokument.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN